Szita Szilvia - Pelcz Katalin

MagyarOK A2+

Szójegyzék az első fejezethez

Glossary to Chapter 1

Rečnik za 1. poglavlje

– prevod: Franyó Antal

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar---ok.hu

SZÓ	SZÓFAJ	TOLDALÉKOK	ANGOL	SZERB	F
agresszív	mn	~ebb, ~en	aggressive	agresivan	1
ahova Mindig van valami jó program, ahova érdemes elmenni.	e		where (to) (*relative pronoun*) There are always some good programs worth attending. (*Lit.*: where it is worth going to.)	tamo gde Uvek ima neki dobar program, tamo gde vredi otići	1
aktív Aktív ember vagyok, mindig csinálok valamit.	mn	~abb, ~an	active I am an active person, I am always busy doing something.	aktivan Jas am aktivan čovek, uvek radim nešto.	1
alaptermészet Nyugodt az alaptermészetem.	fn	~ek, ~et, ~e	temperament I have a calm temperament.	temperament Moj temperament je miran.	1
annyira Nem annyira szeretek futni.	e		that much I don't like jogging that much.	toliko (baš toliko mnogo) Ne volim baš toliko da trčim.	1
anyai Az anyai nagypapám sajnos már nem él.	mn	~an	maternal Sadly, my maternal grandfather is deceased.	majčin, majčina, majčino, po majci, Deda po majci na žalost više ne živi.	1
apai	mn	~an	paternal	očev, očeva, očevo, poo cu,	1

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar---ok.hu

Az apai nagymamám Bécsben él.			My paternal grandfather lives in Vienna.	Moja baka po ocu živi u Beču.	
após	fn	~ok, ~t, ~a	father-in-law	svekar, tast,	1
arc	fn	~ok, ~ot, ~a	face	lice,	1
argentin	f/mn	~abb, ~ul	Argentinian	argentinac	1
ásít	i	~ni, ~ott, ásíts	yawn	zeva	1
ásítás	fn	~ok, ~t, ~a	yawn	zevanje	1
azért Azért olyan ismerős az arca, mert a szomszédban lakik.	e		since, that is why He lives in the neighborhood. That is why his face looks so familiar to me.	zato, zbog toga, Zbog toga mi je poznato njegovo lice, jer živi u susedstvu. (u komšiluku)	1
azóta Szegedre jártam egyetemre. Azóta Japánban és Kínában is éltem.	e		ever since I went to university in Szeged. I have lived in Japan and China since then.	od tada U Segedin sam išao na fakultet. Od tada sam takođe živeo u Japanu i u Kini.	1
benne Nem vagyok benne biztos.	e		in it I am not sure of it. (*idiom.*)	u, u to, Nisam siguran u to.	1
benneteket Szeretlek benneteket.	e		you (guys) I love you, (guys).	vas Volim vas.	1

bennünket Bennünket érdekelnek a nyelvek.	e		us We are interested in books. *Lit:* Books interest us.	nas Interesuju nas jezici.	1
családmodell Ma az egygyerekes családmodell jellemző.	fn	~ek, ~t, ~je	family model The one-child family model is typical these days.	model porodice Danas je karakterističan model porodice sa jednim detetom.	1
csoporttárs Gyurival együtt jártam egyetemre, a csoporttársam volt.	fn	~ak, ~at, ~a	group mate Gyuri and I went to university together, he used to be my group mate.	član (saradnik) grupe Sa Đuri sam zajedno išao na fakultet, bio mi je saradnik u grupi. (u istoj grupi smo bili)	1
egyébként Egyébként sok ember úgy gondolja, hogy a nők feladata a gyermeknevelés.	e		by the way By the way, many people believe that raising children is a woman's role.	inače Inače mnogo ljudi misli da je vaspitanje dece zadatak žena.	1
egygyerekes Ma az egygyerekes családmodell jellemző.	mn	~en	one-child The one-child family model is typical/most common these days.	sa jednim detetom (porodica) Danas je karakterističan model porodice sa jednim detetom.	1
egyhetes Volt egy egyhetes spanyol filmfesztivál.	mn	~en	one-week There was a one-week long Spanish film festival.	jednonedeljni Bio je jednonedeljni španski filmski festival.	1
ékszerész	fn	~ek, ~t, ~e	jeweller	zlatar, kujundžija, draguljar, juvelir,	1
elmesél *valamit (valakinek)*	i	~ni, ~t, mesélj el	to tell	ispriča nešto (nekom)	1

Éva elmesélte, hogy külföldön élt.			Éva told them she used to live abroad.	Eva je ispričala da je živela u inostranstvu	
előtér Az előtérben egy fiatal fiú táncol.	fn	~terek, ~teret, ~tere	foreground There is a young boy dancing in the foreground.	predvorje, prostor koji je ispred, Ispred (svih) je plesao jedan mladić.	1
eltart *valakit* A férj eltartja a családot.	i	~ani, ~ott, tarts el	support, provide for The husband provides for the family.	izdržava nekog Muž izdržava porodicu.	1
élvez *valamit* Nagyon élveztem az előadást.	i	~ni, ~ett, élvezz	enjoy I really enjoyed the show.	uživa nešto, uživa u nečemu, Veoma sam uživao u predstavi.	1
érdekel *valakit valami* Főleg az angol filmek érdekelnek.	i	~ni, ~t, ~j	to be interested in I am especially interested in English movies.	zanima/interesuje nekog nešto Pogotovo me zanimaju engleski filmovi.	1
érdemes *valamit csinálni* Érdemes elmenni erre a kiállításra.	mn	~ebb, ~en	worth It is worth visiting this exhibition.	vredno/isplativo/korisno raditi nešto Korisno je otići na ovu izložbu.	1
eredmény A kék szem valószínűleg egy genetikai mutáció eredménye.	fn	~ek, ~t, ~e	result Blue eyes are most likely the result of genetic mutation.	rezultat Plave oči su najverovatnije rezultat jedne genetičke mutacije.	1
érint *valamit* Az első kérdésem a családmodelleket érinti.	i	~eni, ~ett, érints	concern My first question concerns family models.	dotiče, tiče se, odnosi se na..., Moje prvo pitanje se odnosi na model porodice.	1

érték Magyarország tradicionális értékeket képvisel.	fn	~ek, ~et, ~e	value Hungary represents traditional values.	vrednost Mađarska predstavlja tradicionalne vrednosti.	1
fej	fn	~ek, ~et, ~e	head	glava	1
félhosszú félhosszú haj	mn	félhosszan	medium-length medium-length hair	poludugačka Poludugačka kosa	1
féltékeny Egyáltalán nem vagyok féltékeny.	mn	~ebb, ~en	jealous I am not jealous at all.	ljubomoran, Uopšte nisam ljubomoran.	1
festészet	fn	~ek, ~et, ~e	painting (art)	slikanje, oslikavanje	1
fotókiállítás	fn	~ok, ~t, ~a	photo exhibition	izložba fotografije	1
fotómodell	fn	~ek, ~t, ~je	photo model	foto-model	1
fotózás	fn	~ok, ~t, ~a	photography	fotografisanje, slikanje	1
fül	fn	~ek, ~et, ~e	ear	uho	1
fülbevaló	fn	~k, ~t, ~ja	earring	naušnice, minđuše,	1
fülbevalós Az a zöld fülbevalós lány a húgom.	mn	~abb, ~an	with earrings That girl with the green earrings is my little sister.	(osoba) sa minđušama Ona devojka sa zelenim minđušama je moja mlađa sestra.	1

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar---ok.hu

gasztronómia	fn	~'k, ~'t, ~'ja	gastronomy	gastronomija	1
genetikai A kék szem valószínűleg egy genetikai mutáció eredménye.	mn		genetic Blue eyes are most likely the result of genetic mutation.	genetički Plave oči su najverovatnije rezultat jedne genetičke mutacije.	1
göndör	mn	~ebb, ~en	curly	kovrdžava, sa kovrdžama	1
gyakori Melyik a leggyakoribb szemszín?	mn	gyakrabb	common Which is the most common eye color?	česti, česta Koja je najčešća boja očiju?	1
gyereknevelés	fn	~ek, ~t, ~e	child rearing	vaspitanje dece	1
haj	fn	~ak, ~at, ~a	hair	kosa	1
haragszik Ne haragudjon, nem megyek moziba.	i	haragudni, haragudott, haragudj	to be angry Don't be angry, but I am not coming to the cinema.	ljuti se, ljutit je, Nemojte se ljutiti, ne idem u bioskop.	1
harmadik	e		third	treći	1
has	fn	~ak, ~at, ~a	belly	stomak, trbuh,	1
hasonlít *valakire/valamire* Mindenkire hasonlítok egy kicsit a családban.	i	~ani, ~ott, hasonlíts	look like, be similar I look a bit like everyone in my family	liči na nekog/na nešto Na svakoga ličim po malo u porodici.	1
hát	fn	~ak, ~at, ~a	back	leđa	1

széles hát			wide back	široka leđa	
háttér A háttérben két ember táncol.	fn	~terek, ~teret, ~tere	background Two people are dancing in the background.	pozadina, zaleđe, U pozadini dva čoveka plešu.	1
háztartás A nő vezeti a háztartást.	fn	~ok, ~t, ~a	household Women keep up the household.	domaćinstvo Žena vodi domaćinstvo.	1
homlok magas/alacsony homlok	fn	~ok, ~ot, ~a	forehead high / low forehead	čelo visoko/nisko čelo	1
intenzív Intenzíven tanulok magyarul.	mn	~ebb, ~en	intensive I am learning Hungarian intensively.	intenzivan Intenzivno učim mađarski.	1
intenzívtanfolyam	fn	~ok, ~ot, ~a	intensive course	intenzivni kurs	1
irodalom Nagyon szeretem az irodalmat.	fn	irodalmak, irodalmat, irodalma	literature I am really fond of literature.	književnost Veoma volim književnost.	1
irodavezető	fn	~k, ~t, ~je	Office Manager	šef/vođa kancelarije	1
ismerkedés	fn	~ek, ~et, ~e	making friends	upoznavanje	1
izmos	mn	~abb, ~an	muscular	mišićav	1

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar---ok.hu

jellemző Ázsiában a barna szemszín jellemző.	mn	~bb, ~en	typical, very common Brown-colored eyes are typical in Asia.	tipičan, specifičan Smeđe oči su karakteristične u Aziji.	1
jogász	fn	~ok, ~t, ~a	lawyer	pravnik	1
jószívű	mn	~bb, ~en	kind-hearted	dorog srca, dobre duše, dobrostiv,	1
kar	fn	~ok, ~t, ~ja	arm	ruka	1
karkötő	fn	~k, ~t, ~je	bracelet	narukvica	1
képvisel *valamit/valakit* Magyarország tradicionális értékeket képvisel.	i	~ni, ~t, ~j	represent Hungary represents traditional values.	predstavlja, zastupa nešto/nekog Mađarska zastupa tradicionalne vrednosti.	1
képviselő tradicionális értéket képviselő országok	e		representing countries representing traditional values	predstavnik, zastupnik države predstavnici tradicionalnih vrednosti	1
késés	fn	~ek, ~t, ~e	delay	kašnjenje	1
Bocsánat a késésért.			Sorry for the delay.	Izvinite, oprostite mi za kašnjenje.	
kialakul A szemszín általában hároméves korra alakul ki.	i	~ni, ~t, ~j	evolve / develop Eyecolor ususally develops by the age of three.	formira se, uobličava se Boja očiju se najčešće formira u trećoj godini.	1
kiderül	i	~ni, ~t, derülj ki	turn out	otkriva se, razvedrava se, ispostavlja se, izlazi na videlo,	1

Kiderült, hogy magyarul tanul.			It turned out that he is learning Hungarian.	Ispostavilo se da uči mađarski.	
költözik *valahova* Magyarországra költözünk.	i	költözni, költözött, költözz	move We are moving to Hungary.	seli se *negde* Selimo se u Mađarsku.	1
könyök	fn	~ök, ~öt, ~e	elbow	lakat	1
kopasz	mn	~abb, ~an	bald	ćelav	1
kopaszodó kopaszodó férfi	e		balding a balding man	ćelaviti, koji postaje ćelav, Čovek koji ćelavi	1
középkorú középkorú férfi	mn	~bb, ~an	middle-aged a middle-aged man	sredovečan, srednjih godina, sredovečan muškarac	1
közös Van egy közös témánk.	e		common We have a common topic.	zajedničko Imamo jednu zajedničku temu.	1
között Nincs különbség az országok között.	e		among / between There is no difference between countries.	među, između, Nema razlika među državama.	1
kubai	mn	~bb, ~an	Cuban	kubanski	1
lábfej	fn	~ek, ~t, ~e	foot	stopalo (glava noge)	1

legfeljebb A nők ma egész Európában átlagosan egy, legfeljebb két gyereket szülnek.	e		maximum Women in Europe generally give birth to one, maximum two children these days.	najviše, maksimalno, Žene cele evrope prosečno jedno, najviše dva deteta rađaju.	1
legtöbbször A legtöbbször dánul beszélünk.	e		mostly, most often We mostly speak Danish.	najčešće, najviše puta, Najčešće pričamo danski.	1
lustálkodik	i	lustálkodni, lustálkodott, lustálkodj	being lazy	lenčari, dangubi,	1
manapság Melyik munka nem stresszes manapság?	e		nowadays Which job is not stressful nowadays?	u današnje vreme, današnjica, Koji posao nije stresan u današnje vreme?	1
mellkas	fn	~ok, ~t, ~a	chest	grudni koš	1
modell	fn	~ek, ~t, ~je	model	model	1
modellezés	fn	~ek, ~t, ~e	modelling	modelovanje, manekenstvo	1
mosolygós mosolygós arc	mn	~abb, ~an	smiling, cheerful a smiling face	smešeće, osmehivajuće osmehivajuće lice	1
múlt A múlt héten Horvátországban voltam.	fn	~ak, ~at, ~ja	past / last I was in Croatia last week.	prošlost, prošlo, Prošle nedelje sam bio u Hrvatskoj.	1

mutáció	fn	~k, ~t, ~ja	mutation	mutacija	1
nyak	fn	~ak, ~at, ~a	neck	vrat	1
nyugdíjas	fn	~ok, ~t, ~a	retired	penzioner	1
öltöny	fn	~ök, ~t, ~e	suit	odelo (sako i pantalone)	1
öltönyös szürke öltönyös fiatalember	mn	~en	in a suit a young man in a gray suit	u odelu mladić u sivom odelu	1
önkénteskedik	i	önkénteskedni, önkénteskedett, önkénteskedj	volunteer	volontira, dobrovoljno radi,	1
orr	fn	~ok, ~ot, ~a	nose	nos	1
őszinte Őszintén szólva nem érdekel a sport.	mn	~'bb, ~'n	honest / frank Frankly, I am not interested in sports.	iskren Iskreno rečeno, sport me ne interesuje.	1
ötvenedik	e		fiftieth	pedeseti	1
palota	fn	~'k, ~'t, ~'ja	palace	palata	1
partner	fn	~ek, ~t, ~e	partner	partner	1
passió	fn	~k, ~t, ~ja	passion	strast, mučeništvo, pasija	1
pénzkeresés	fn	~t, ~e	earning money	zarađivanje novca	1

pigment	fn	~ek, ~et, ~je	pigment	Pigment	1
pigmentáció	fn	~k, ~t, ~ja	pigmentation	pigmentacija	1
progresszív progresszív értékek	mn	~ebb, ~en	progressive progressive values	progresivan progresivne vrednosti	1
részt vesz *valamin / valamiben* Részt veszek egy nyelvtanfolyamon.	i	részt venni, részt vett, vegél részt	participate, attend, follow I am attending a language class.	učestvuje, ima udeo u Učestvujem u jednom kursu jezika.	1
ritka A zöld a legritkább szemszín.	mn	~'bb, ~'n	rare Green-colored eyes are the rarest.	redak Zelena je najređa boja očiju.	1
ritkán	e		rarely, seldom	retko (ne često)	1
semmilyen Semmilyen sportot nem szeretek.	e		none I don't like any sports.	nikakav Ne volim nikakav sport.	1
Skandinávia	fn	~'t, ~'ja	Scandinavia	Skandinavija	1
sógornő	fn	~k, ~t, ~je	sister-in-law	šogorica, snaja, snaha, svastika,…	1
sor Az első sorban állok.	fn	~ok, ~t, ~a	row, line I am standing in the front row.	red U prvom redu stojim.	1
sóska	fn	~'k, ~'t, ~'ja	sorrel	kiseljak, kiselo zelje,	1

sportág A kedvenc sportágam a futás.	fn	~ak, ~at, ~a	sport (one specific branch) My favorite sport is running.	grana sporta Moja omiljena grana sporta je trčanje.	1
száj	fn	~ak, ~at, ~a	mouth	usta	1
szakfolyóirat	fn	~ok, ~ot, ~a	academic/technical journal	stručni časopis	1
valamilyen szakos Magyar szakos egyetemista vagyok.	mn	~abb, ~an	major I am a Hungarian major university student.	nekog odseka, neka specijalizacija Student sam mađarskog odseka.	1
széles Túl széles vállam van.	mn	~ebb, ~en	wide My shoulders are too wide.	širok Imam previse široka ramena.	1
szem	fn	~ek, ~et, ~e	eye	oko	1
szemöldök	fn	~ök, ~öt, ~e	eyebrow	obrve	1
szempont Ebből a szempontból nincs különbség az országok között.	fn	~ok, ~ot, ~ja	point of view / perspective From this perspective, there is no difference between countries.	gledište, tačka gledišta, Sa ove tačke gledišta, nema razlike između država.	1
szemszín	fn	~ek, ~t, ~e	eye color	boja oka	1
szerencse	fn	~'k, ~'t, ~'je	fortune	sreća	1
szerencsére			luckily, fortunately	na sreću, na svu sreću,	1

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar---ok.hu

A családom szerencsére elég kicsi.			Fortunately, my family is relatively small.	Moja je porodica, na svu sreću, dosta mala.	
szervez A családommal szervezek programot.	i	~ni, ~ett, szervezz	organize I organize programs with my family.	organizuje Sa mojom porodicom organizujem programe.	1
szobrászat	fn	~ok, ~ot, ~a	sculpture	skulptura, vajanje	1
szőke	mn	~'bb, ~'n	blonde	plavuša, plavušan, (svetla kosa)	1
tanfolyam Magyartanfolyamra járok.	fn	~ok, ~ot, ~a	course I am taking a Hungarian course.	kurs idem na kurs mađarskog jezika.	1
technika technikai újítások	fn	~'k, ~'t, ~'ja	technique technical innovations	tehnika tehničke obnove	1
tegeződik Tegeződjünk, jó?	i	tegeződni, tegeződött, tegeződj	informal speaking, using "te" Is it okay to informally to each other?	govoriti na "ti" - informalno Da li možemo "na ti"?	1
térd	fn	~ek, ~et, ~e	knee	koleno	1
testrész	fn	~ek, ~t, ~e	body region	deo tela	1
történelem Engem nagyon érdekel a történelem.	fn	történelmek, történelmet, története	history I am really interested in history.	istorija Veoma me zanima istorija.	1

történik Itt mindig történik valami.	i	történni, történt, történj	happen There is always something happening here.	događa se Ovde se uvek nešto dešava.	1
tradicionális Magyarország tradicionális értékeket képvisel.	mn	~abb, ~an	traditional Hungary represents traditional values.	tradicionalno Mađarska predstavlja tradicionalne vrednosti.	1
tudomány	fn	~ok, ~t, ~a	science	nauka	1
tűnik Úgy tűnik, ma nincs semmi érdekes program.	i	tűnni, tűnt, tűnj	seems It seems there aren't any interesting programs today.	čini se, izgleda kao/da Čini mi se da danas nema nikakav zanimljiv program.	1
újdonság	fn	~ok, ~ot, ~a	novelty	novost,	1
újítás	fn	~ok, ~t, ~a	innovation	obnova, inovacija,	1
utoljára Utoljára egy francia filmet néztem.	e		last Last time I watched a French movie.	poslednji put Poslednji put sam gledao jedan francuski film.	1
váll	fn	~ak, ~at, ~a	shoulder	rame	1
változatos A munkám nagyon érdekes és változatos.	mn	~abb, ~an	diverse My job is really interesting and diverse.	promenljivo Posao mi je veoma zanimljiv i promenljiv. (nije dosadan)	1
változik	i	változni, változott, változz	change	menja se	1

Változik a világ.			The world is changing.	Svet se menja.	
variáns	fn	~ok, ~t, ~a	variant, version	varijacija, verzija,	1
végez *az egyetemen* Angol–német szakon végeztem az egyetemen.	i	~ni, végzett, végezz	finish university, graduate I graduated with an English-German major at the university.	završava na fakultetu Fakultet sam završio na odseku za Engleski i nemački jezik	1
vonatkozik Az utolsó kérdésem Magyarországra vonatkozik.	i	vonatkozni, vonatkozott, vonatkozz	concern My last question concerns Hungary.	odnosi se na Moje poslednje pitanje se odnosi na Mađarsku.	1